

- ۱- در کدام یک از آیات کریمه «خیر» به معنی اسم تفضیل آمده است؟
- ۱) «بِيدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»
 - ۲) «بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا، وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ...»
 - ۳) «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ»
 - ۴) «وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ»
- ۲- عین التعرّيب الصحیح: «جنگل‌های سبز مازندران از زیباترین مناطق ایران است.»
- ۱) غَابَاتُ الْخَضْرَاءِ لِمَازَنْدَرَانَ مِنْ أَجْمَلِ الْمَنَاطِقِ فِي إِيرَانَ.
 - ۲) غَابَاتُ مَازَنْدَرَانَ خَضْرَاءٌ مِنْ أَجْمَلِ الْمَنَاطِقِ فِي إِيرَانَ.
 - ۳) غَابَاتُ الْخَضْرَاءِ مَازَنْدَرَانَ مِنْ أَجْمَلِ الْمَنَاطِقِ فِي إِيرَانَ.
 - ۴) غَابَاتُ مَازَنْدَرَانَ خَضْرَاءٌ مِنْ أَجْمَلِ الْمَنَاطِقِ فِي إِيرَانَ.
- ۳- انتخاب عبارتة ما جاء فيها اسم الفاعل و اسم التفضیل معاً:
- ۱) هَذَا الْعَالَمُ أَصْلَحَ أَعْمَالَهُ فَيُجَازِيهِ اللَّهُ حَسَنًا.
 - ۲) مَنْ كَانَ مُغْتَنِمَ الْفُرْصِ أَحَقَّ النَّاسِ بِالنَّجَاحِ.
 - ۳) أَحْسَنَ اللَّبَاسِ لِلْمُؤْمِنِ لِبَاسُ التَّقْوَى.
 - ۴) عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:
- «إِنَّ الْمُوظَّفِينَ اجْتَمَعُوا فِي قَاعَةِ الدَّائِرَةِ لِتَكْرِيمِ مَدِيرِهِمُ الَّذِي هُوَ مِثَالِي فِي الْأَخْلَاقِ وَالْعَمَلِ!»:
- ۱) کارمندان برای تجلیل از مدیرشان که در اخلاق و عمل نمونه است در سالن اداره جمع شدند!
 - ۲) کارکنان در راهرو اداره برای بزرگداشت مدیرشان که در اخلاق و عمل نمونه بود گرد آمدند!
 - ۳) کارمندان بخاطر اینکه مدیر نمونه‌شان را در اخلاق گرامی بدانند در سالن اداره جمع شدند!
 - ۴) کارکنان جهت تکریم مدیر نمونه‌ی خود در اخلاق و عمل در راهرو اداره گرد آمده بودند!
- ۵- انتخاب الترجمة الصحیحة: «علینا أن لا نذكر عیوب الآخرین بكلام خفی أو إشارة»
- ۱) بر ما واجب است که عیب‌های انسان‌های دیگر را با کلامی پنهان یا اشاره‌ای ذکر نکنیم!
 - ۲) ما نباید عیب‌های دیگران را حتی با سخنی پنهان یا اشاره‌ای بیان کنیم!
 - ۳) ما نباید با کلامی پنهان به عیب‌های دیگران اشاره کنیم!
 - ۴) ما نباید عیب‌های دیگران را با کلامی پنهان یا اشاره‌ای ذکر کنیم!
- ۶- انتخاب الترجمة الصحیحة: (و لا یعتب بَعْضُکُمْ بَعْضًا أیْحَبُّ أَحَدُکُمْ أَنْ یَأْکُلَ لَحْمَ أَخِیهِ)
- ۱) نباید برخی از میان شما از برخی دیگر غیبت کنند آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادرش را بخورد؟
 - ۲) نباید برخی از شما غیبت هم‌دیگر را کنند آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادر خود را بخورد؟
 - ۳) شما نباید غیبت یک‌دیگر را کنید همان‌طور که دوست ندارید کسی از شما گوشت برادرش را بخورد.
 - ۴) نباید برخی از شما غیبت هم‌دیگر را کنند آیا کسی دوست دارد که گوشت برادرش را بخورد؟
- ۷- عین الترجمة الصحیحة: «دیننا الإسلام یقول: الغیبة من أهم أسباب قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَیْنَ النَّاسِ»
- ۱) دین اسلام به ما می‌گوید: غیبت کردن از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۲) دین اسلام به ما می‌گوید: غیبت کردن از دلایل مهم قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۳) دین ما اسلام می‌گوید: غیبت کردن از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۴) دین ما اسلام می‌گوید: گناه غیبت کردن یکی از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
- ۸- عین الصحیح حَسَبِ الْمَعْنَى:
- ۱) آسِیَاءُ أَصْغَرُ مِنَ أُوْرُوْبَا!
 - ۲) السَّعْیُ لِمَعْرِفَةِ أَسْرَارِ النَّاسِ أَمْرٌ جَمِیل!
 - ۳) الْإِنْسَانُ السَّاخِرُ مَحْبُوبٌ عِنْدَ اللَّهِ!
 - ۴) إِنَّ اللَّهَ یَنْهَى النَّاسَ عَنِ السَّخْرِیَّةِ!

۹- عین الترجمة الصحيحة:

«قرأت في كتاب تاريخي كائت مكتبة جندی سابور في خوزستان أكبر مكتبة في العالم القديم»

(۱) در کتابی تاریخی چنین خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور در خوزستان از بزرگ‌ترین کتابخانه‌ها در جهان قدیم بوده است!

(۲) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور در خوزستان بزرگ‌ترین کتابخانه در جهان قدیم بوده است!

(۳) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور خوزستان بزرگ‌ترین کتابخانه در جهان قدیم به حساب می‌آمده است!

(۴) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور خوزستان کتابخانه‌ای بزرگ در جهان قدیم بوده است.

۱۰- عین الترجمة الصحيحة: «فقد قال أمير المؤمنين علي (ع): أكبر العيب أن تعيب ما فيك مثله»

(۱) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از آن‌چه مانندش در توست عیب‌جویی کنی!

(۲) امیرمؤمنان علی (ع) می‌گویند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از آن‌چه همانندش در توست عیب‌جویی کنی!

(۳) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: از بزرگ‌ترین عیب‌ها آن است که از آن‌چه مانندش در توست عیب‌جویی کنی!

(۴) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از عیب‌های دیگران عیب‌جویی کنی!

۱۱- انتخاب الترجمة الصحيحة:

(۱) كم سعرٌ هذا القميص الرجالي؟: قیمت این پیراهن مردانه چه قدر است؟

(۲) يختلفُ السعرُ حسب النوعيات: نوع و قیمت‌ها فرق می‌کند!

(۳) تبدأ الأسعار من خمسة و سبعين تومان: قیمت‌ها از پنجاه و هفت تومان شروع می‌شود!

(۴) أعطني التخفيض: تخفیف می‌خواهم!

۱۲- انتخاب الجواب الصحيح لهذا السؤال: «لماذا الأسعار غالية؟»

(۱) تختلفُ الأسعارُ حسب النوعيات!

(۲) أريدُ سراويلَ أفضلَ من هذه!

(۴) سعرُ هذا القميص مئتون!

(۳) ذلك متجَرٌ زميلي!

۱۳- انتخاب الترجمة الصحيحة: «هذا السروال الرجالي يتسعين ألف تومان ولكن سراويل متجَر زميلي أفضل»

(۱) این شلوار مردانه نود هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی روبه‌رویی بهتر است!

(۲) این شلوار مردانه نود و نه هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوستم بهتر است!

(۳) این شلوار مردانه نود هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوستم بهتر است!

(۴) این شلوارهای مردانه نود و نه هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوست من مرغوب‌تر است!

۱۴- انتخاب المعاني المناسبة للمصادر: «انكسار - استغفار - تعلم - تعليم»

(۱) شكسته شدن - بخشودن - یاد دادن - آموختن

(۲) شكسته شدن - آموزش خواستن - یاد گرفتن - آموزش دادن

(۳) شكستن - بخشودن - آموختن - یاد دادن

(۴) شكسته شدن - آموزش خواستن - آموزش دادن - یاد گرفتن

۱۵- عین الصحيح من مادة «غ - ف - ر»:

«اسم الفاعل - اسم المبالغة - اسم المفعول - مصدر باب الإستفعال»

(۱) غَافِرٌ - مَغْفُورٌ - مَغْفُورَةٌ - مَغْفِرَةٌ

(۲) غَافِرٌ - غَفَّارٌ - مَغْفُورٌ - مَغْفِرَةٌ

(۳) غَافِرٌ - غَفَّارٌ - مَغْفُورٌ - إِسْتِغْفَارٌ

(۴) غَافِرٌ - مَغْفُورٌ - مَغْفِرَةٌ - إِسْتِغْفَارٌ

متن زیر را بخوانید و به ۷ سوال بعدی پاسخ دهید.

«يُمْكِنُ أَنْ نَقُولَ حُسْنَ الْخَلْقِ وَالْحُسْنَ أَحَمُّ مِمَّا هِيَ (ویژگی) لِلْإِنْسَانِ. وَ يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَكُونَ مَحْبُوبًا عِنْدَ خَالِقِهِ وَ بَيْنَ النَّاسِ وَ يَحْصُلُ عَلَى السَّكِينَةِ (آرامش) بِوَسْطَةِ اخْتِلاقِهِ الْحَسَنَةِ. كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص): إِنِّي بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ. كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) فِي دَعَاءٍ: اللَّهُمَّ كَمَا حَسَّنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي»

۱۶- «يتكلم النص عن» عین الصحیح:

(۱) الدَّعَاءِ (۲) الْأَخْلَاقِ (۳) بَعَثَةَ الرَّسُولِ (ص) (۴) خَلَقَ الْإِنْسَانَ

۱۷- عین الخطأ: «بواسطة الأخلاق الحسنة»

(۱) يكون الإنسان محبوباً عندالله!
(۲) يحصل الإنسان السكينة في حياته!

(۳) يقدر الإنسان أن يحصل الأموال الكثيرة!
(۴) يكون الإنسان محبوباً بين الناس!

۱۸- «الهدف الذي جاء في النص من بعثة النبي هو» عین الصحیح:

(۱) تعليم مكارم الأخلاق
(۲) تشريح مكارم الأخلاق

(۳) تعلم مكارم الأخلاق
(۴) إتمام مكارم الأخلاق

۱۹- عین التركيب الذي يختلف من الباقي:

(۱) أهم ميزة (۲) الخلق الحسن (۳) عند خالقه (۴) بين الناس

۲۰- إنتخب الصحیح: «إني بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ»

(۱) بُعِثْتُ: فعل ماضٍ، مبني للمجهول!
(۲) أتمم: فعل ماضٍ و ثلاثي مزيد!

(۳) بُعِثْتُ: فعل ماضٍ و فاعله ضمير «ت» البارز!
(۴) أتمم: فعل مضارع و مجرد ثلاثي!

۲۱- عین الصحیح: «اللَّهُمَّ كَمَا حَسَّنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي»

(۱) تتشكّل هذه العبارة من ثلاث جُمَلات!
(۲) حَسَّنْتَ: فعل ماضٍ و مزيد ثلاثي من باب تَفَعَّل!

(۳) حَسَّنْ: فعل أمر و مزيد ثلاثي من باب تَفَعَّل!
(۴) خَلَقَ: مفعول به لِفَعَلَ «حَسَّنْ»

۲۲- عین الصحیح في التشكيل:

«الخلق الحسن أهم ميزه للإنسان بين الناس»

(۱) الخلق - الحسن - أهم
(۲) أهم - ميزه - الإنسان

(۳) ميزه - الإنسان - الناس
(۴) الخلق - الحسن - الناس

۲۳- عین الأدق في الجواب للترجمة او المفهوم.

«عَلَيَّ أَنْ أُبْتَعِدَ عَنِ الْغَيْبَةِ، لِأَنَّ اللَّهَ حَرَمَهَا وَ هِيَ مِنْ أَكْبَرِ الذَّنُوبِ!»:

(۱) باید از غیبت برحذر باشم چرا که خداوند آن را حرام کرد و آن از گناهان بزرگ است!

(۲) باید خودم را از غیبت کردن دور کنم برای اینکه خداوند آن را حرام کرده و آن از بزرگترین گناهان است!

(۳) بر من است که از غیبت کردن دور بشوم چون که خدا آن را حرام کرده و آن بزرگترین گناه است!

(۴) لازم است که از غیبت دور شوم زیرا خداوند حرامش نموده و آن از بزرگترین گناهان است!

۲۴- عین الأدق في الجواب للترجمة او المفهوم.

«قد يسخر زميلي من الآخرين و أنا أنصحهُ أقول: بئس العملُ السُّخريَّةُ!»:

- ۱) هم کلاسیام گاهی دیگران را مسخره می کند و من نصیحتش می کنم و می گویم: بد کاری است مسخره کردن!
- ۲) دوستم افراد دیگر را مسخره می کند و من گاهی او را نصیحت می کنم و می گویم: بد عملی است مسخره نمودن!
- ۳) هم شاگردی من گاهی دیگران را مورد تمسخر قرار می دهد و من او را نصیحت کرده و می گویم: بد است که مسخره کنیم!
- ۴) همکارم دائماً سایرین را مسخره می کند و من هم نصیحتش می کنم و می گویم: مسخره کردن از بدترین کارهاست!

اقرأ النصَّ التاليَّ بدقَّة ثمَّ أجِبْ عنَّ الأسئلة:

القِرَاءَةُ هي أوَّل ما أمرَ اللهُ به رسوله (ص) و كانتِ الكلمةُ الأولى التي أنزلها على قلبه هي «أقرأ». فمَنْ يُجالِس الكتاب، يَنْتَفِعُ به حتَّى بعدَ أن يَفْرُعَ مِنْ قرائته فَيَتَعَلَّمُ به العلومُ المختلفةُ أو يَتَعَرَّفُ على تاريخِ أُمَّمِ سَبَقَتْه عسى أن يَعْتَبِرَ بحياتِهِم لِيُنَجِّحَ في حياتِهِ فهو جِسْرٌ يَرْتَبِطُ به الحاضرُ بالماضي. لقد أنشأ الإيرانيُّونَ أكبرَ المَكاتِبِ في العالمِ لِيُحافِظوا فيها على ما أَلْفَهُ العلماءُ، فعلى مرِّ العصورِ تَنَوَّعَتِ الكُتُبُ حتَّى صارتِ اليومِ المَكاتِبُ تُقدِّمُ الكُتُبَ الألكترونيَّةَ أو السمعيةَ و غيرها. هناكَ كُتُبٌ قد نَضُرُّ القارئَ بسلوكِهِ، فتقولُ حكمةٌ: «قلْ لي ماذا تَقْرَأُ، فأقولُ لك مَنْ أنتُ!»

۲۵- ما هي الخطأ في فوائدِ قِرَاءَةِ الكُتُبِ حَسَبَ النصِّ؟

- ۱) الحِفاظُ على آثارِ العلماءِ و مؤلِّفاتِهِم
- ۲) الاعتبارُ بحياةِ الآخرينَ و أسبابِ نِجاحِهِم
- ۳) تَعَلُّمُ العلومِ التَعَرُّفُ على تاريخِ الشعوبِ
- ۴) التواصُلُ بينَ الأُمَّمِ الحاضرةِ و الأُمَّمِ السابقةِ

۲۶- عيِّن الخطأ حَسَبَ النصِّ:

- ۱) كانتِ أوَّل آيةٍ نَزَلَتْ على النبيِّ مُحَمَّدٍ (ص) تأمُّرُهُ بالقِراءة!
- ۲) تُقدِّمُ المَكاتِبُ الجديدةُ الكُتُبَ حَسَبَ نوعيَّاتٍ مختلفة!
- ۳) قد تُسبِّبُ الكُتُبُ آثاراً سيِّئةً في المُجتمَع!
- ۴) يمكنُ التَعَرُّفُ شخِصيةَ الإنسانِ بقِراءةِ الكُتُبِ فقط!

۲۷- ما هو السؤالُ المناسبُ لمفهومِ النصِّ؟

- ۱) كيفَ نَتَفَرَّفُ على الشخِصياتِ في المُجتمَع؟
- ۲) كيفَ نُحافِظُ آثارَ العلماءِ و مؤلِّفاتِهِم؟
- ۳) ماهي فوائدُ الكُتُبِ و المَكاتِبِ عبرَ التاريخِ؟
- ۴) ما هي أهميَّةُ قِراءةِ الكُتُبِ و دورها في التقدُّمِ؟

۲۸- ما هو الخطأ عن «يَنْتَفِعُ» في النصِّ؟

- ۱) فعَلٌ فيه حرفانِ زائدانِ
- ۲) مصدرُهُ على وزن «أفْعال»
- ۳) فعَلٌ معلومٌ ماضيه «أَنْتَفَعُ»
- ۴) فعَلٌ و جوابُ الشرطِ

۲۹- عيِّن الصحيحَ عن الكلماتِ التالية في النصِّ على الترتيب: «أكبر، المَكاتِبِ، القارئ»

- ۱) اسم التفضيل - اسم المفعول - اسم الفاعل
- ۲) اسم المفعول - اسم الفاعل - اسم المكان
- ۳) اسم التفضيل - اسم المكان - اسم الفاعل
- ۴) اسم المكان - اسم الفاعل - اسم التفضيل

۳۰- عيِّن الأبعدَ عن مفهومِ العبارة: «أكبر العيب أن تعيب ما فيك مثله»

- ۱) همه عيب خلق دیدن نه مرۆت و نه مردی / نگه‌ی به خویشتن کن که همه گناه داری
- ۲) عيب مردم را مگو ای خودپرست / عيب جویی هم به دنبال تو هست
- ۳) غافل از عيب و غرق در عيب همه / در مسیر عيب جویی سعی کوشا می کنی
- ۴) عيب کسان منگر و احساس خویش / دیده فروبر به گریبان خویش

۳۱- عَيْن اسم التفضيل يَخْتَلِفُ معناه عن الباقي:

- (۱) جَبَل دماوند أعلى من جَبَل دنا!
(۲) أفضل النَّاس أنفعهم للنَّاس!
(۳) سورة البقرة أكبرُ سورة في القرآن!
(۴) آسيا أكبر قارَّات العالم!

۳۲- عَيْن «خير» ليس اسم التفضيل:

- (۱) خيركم عاقبة أحسنكم أخلاقاً!
(۲) هذا خير الأعمال أجراً عند الله!
(۳) الخير في ما وقع لنا!
(۴) خير ما وهب ربنا هو الصَّحَّة!

۳۳- عَيْن اسم التفضيل:

- (۱) أنا أعلم ما تطلب!
(۲) هو أكرم المعلمين!
(۳) قيمة الإنسان ما أحسنه!
(۴) أنا أقدرُ منك في الرياضة!

۳۴- عَيْن الخطأ في الترجمة:

- (۱) «أعلم النَّاس مَنْ يجمع علم النَّاس إلى علمه!»: داناترین مردم کسی است که علم خود را به علم دیگران اضافه کند!
(۲) «أحبُّ عبادِ الله إلى الله أنفعهم لعباده!»: دوست داشتنی ترین بندگان خداوند نزد خدا سودمندترین آنها برای بندگان است!

(۳) «لا تكشفوا عيوب النَّاس أبداً!»: هرگز عیب‌های مردم را آشکار نکنید!

(۴) «ليلةُ القدرِ خيرٌ من ألف شهرٍ»: شب قدر برتر از هزار ماه است!

۳۵- عَيْن الخطأ في المحلِّ الإعرابيِّ لما تحته خطُّ:

- (۱) «لقد كانَ لكم في رسولِ اللهِ أسوةٌ حسنةٌ» (الصفة) (۲) عليك بِذِكْرِ اللهِ فَإِنَّهُ نورُ القلبِ! (المضاف إليه)
(۳) وافقت الأُمُّ على طلبي و سمحت لي بإعماله! (الفاعل) (۴) السَّكوتُ ذهبٌ و الكلامُ فضةٌ! (الخبر)

۳۶- «على مَرَّ العصور قد عاش أشخاص كانوا نماذج تربيوة و عمروا في قلوب النَّاس!»:

- (۱) در گذشت زمان افرادی زندگی کردند که الگوهایی پرورشی بودند و در دل‌های مردم ماندگارند!
(۲) درگذر زمان اشخاصی زندگی کرده‌اند که نمونه‌هایی تربیتی بوده‌اند و در قلب‌های مردم ماندگار شدند!
(۳) با گذر زمان افرادی چون الگوهای تربیتی زندگی کرده‌اند و در قلب‌های مردمان ماندگار شدند!
(۴) با گذشت عصرها اشخاصی که نمونه‌های پرورشی بودند، زندگی می‌کردند و در دل‌های مردمان ماندگارند!

۳۷- عَيْن الصَّحیح في الإعراب و التَّحليل الصَّرفيِّ:

«خير إخوانكم من أهدى إليكم عيوبكم!»:

(۱) إخوان: اسم - مثنى مذكر - مضاف إليه و مجرور

(۲) كم (إليكم): اسم - ضمير متصل - للمخاطبين - مجرور به حرف «إلى»

(۳) خير: مفرد مذكر - مشتق و اسم تفضيل - مبني - مبتدأ و مرفوع

(۴) عيوب: جمع مكسر أو تكسير (مفردة: عيب، مذكر) - مضاف إليه و مجرور

۳۸- عَيْن ما ليس فيه اسم المكان:

(۱) يعمل والدي في المصنع و أنا أذهب إليه لمساعدته! www.my-dars.ir

(۲) رأيت في شارعكم الحديقة العامة الجميلة مع ملعب كبير للشباب!

(۳) عندما تنظر إلى المصحف كأنك تسمع كلام ربك!

(۴) سنزورك في ساحة مدرستنا رأس الساعة العاشرة من الصباح!

۳۹- «یا أيها الطلاب؛ لا يسخر أحد من أحد و اتقوا الله!»:

(۱) ای دانش آموزان؛ نباید کسی کسی را مسخره کند و از خدا پروا کنید!

(۲) ای دانشجویان؛ نباید کسی دیگری را مسخره کند و باید از خدا پروا کنید!

(۳) ای دانش آموختگان؛ باید یکی دیگری را مسخره نکند و باید تقوای خدا کنید!

(۴) ای دانشجویان؛ باید یکی به وسیله یکی دیگر مسخره نشود و تقوای خدا کنید!

۴۰- «خواهر کوچک من بزرگتر از خواهر بزرگ تو است!»:

(۱) أختي الصغيرة أكبر من أختك الكبيرة!

(۲) أختي الصغيرة أكبر من أختك الكبيرة!

(۳) إن أختي الصغيرة كبرى من أختك الكبيرة!

(۴) إن أختي الأصغر كبرى من أختك الكبيرة!

۴۱- «أحبّ مطلوبٍ في قلبي هو أن أصدع أعلى نقطة من جبال بلدي و هي دماوند و هذا لا يمكن إلا بمساعدة أخي الأكبر!».

کم اسم تفضیل فی العبارة؟:

(۱) اثنان (۲) أربعة (۳) خمسة (۴) ثلاثة

۴۲- میز کلمة «خیر» اسم التفضیل:

(۱) (فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ)

(۲) خیرُ الأمور أوسطها.

(۳) الخیرُ فی ما وَقَعَ.

(۴) أعمال الخیر توجب رضوان الله.

۴۳- «آیا می دانی که اقیانوس بسیار بزرگتر از دریا است؟» عین التعریب الصحیح:

(۱) هل تعلم أن المحيط وسیع أكثر من البحر؟

(۲) أتعلم أن المحيط أكبر من البحر كثيراً؟

(۳) أتعلم أن المحيط أوسع كثيراً من البحار؟

(۴) هل تعلم أن المحيط كبير بالنسبة إلى البحر كثيراً؟

مای درس
گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۱- در کدام یک از آیات کریمه «خیر» به معنی اسم تفضیل آمده است؟

- ۱) «بیدک الخیرِ اِنَّک علی کل شیء قدير»
 - ۲) «بل تُؤثرون الحیاة الدنيا، و الآخرة خیرٌ...»
 - ۳) «فَمَنْ یعمل مثقال ذرة خیراً یره»
 - ۴) «و ما تفعلوا مِنْ خیرِ یعلمه الله»
- گزینه ۲ صحیح است. معنی گزینه‌ها به ترتیب عبارتند از:
- ۱) «نیکی به دست توست، همانا تو بر هر چیزی توانا هستی»
 - ۲) «بلکه زندگی دنیا را برگزیدند در حالیکه آخرت بهتر است»
 - ۳) «پس هر کس ذره‌ای نیکی انجام دهد، آنرا می‌بیند»
 - ۴) «آنچه از نیکی انجام بدهید، خدا آنرا می‌داند»

باتوجه به معنی گزینه‌ها، در گزینه ۲، «خیر» به معنی «بهتر» است و در سایر گزینه‌ها به معنی «نیکی» می‌باشد. «خیر» اگر به معنی «بهتر، برتر» باشد اسم تفضیل است و در صورتیکه به معنی «نیکی» باشد مصدر است.

دبیرستان - سراسری نظام قدیم - انسانی - ۷۷

۲- عین التعریب الصحیح: «جنگل‌های سبز مازندران از زیباترین مناطق ایران است.»

- ۱) غاباُت الخضرَاءِ لِمازندرانٍ مِنْ أَجْمَلِ المناطقِ فی ایران.
- ۲) غاباُت مازندرانٍ خضرَاءٍ مِنْ أَجْمَلِ المناطقِ فی ایران.
- ۳) غاباُت الخضرَاءِ مازندرانٍ مِنْ أَجْمَلِ المناطقِ فی ایران.
- ۴) غاباُت مازندرانٍ خضرَاءٍ مِنْ أَجْمَلِ المناطقِ فی ایران.

گزینه‌ی ۲ صحیح است. «غاباُت» مبتدا و مرفوع/ مازندران: مضاف الیه و مجرور به فتحه/ الخضرَاء: صفت برای «غاباُت» و مرفوع/ مِنْ أَجْمَلِ: جار و مجرور/ المناطق: مضاف الیه و مجرور/ ایران: مجرور به حرف جرّ و مجرور به فتحه.

توضیح: ۱ - «أجملي» اسم غیرمنصرف است ولی چون «مضاف» شده است، کسره می‌گیرد. ۲ - «المناطق» اسم غیرمنصرف است ولی چون «أل» دارد، کسره می‌گیرد.

دبیرستان - آزاد - انسانی

۳- انتخاب عبارتة ماجاء فیها اسم الفاعل و اسم التفضیل معاً:

- ۱) هذا العالمُ أصلحُ أعماله فُیجازیه الله حسناً.
- ۲) مَنْ كان مُغتَتم الفرص أحقَّ الناس بالنجاح.
- ۳) أحسن اللباسِ للمؤمن لباس التَّقوی.
- ۴) خیرُ التلاميذ من هو متواضع أمام مُعلّمیه.

گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه «أصلح» فعل ماضی باب افعال بوده و اسم تفضیل نیست (به منصوب بودن «أعمال» توجه نمایید). اما در سایر گزینه‌ها: ۲) مُغتَتم: اسم الفاعل، أحق: اسم التفضیل / ۳) أحسن: اسم التفضیل، المؤمن: اسم الفاعل / ۴) خیر: اسم التفضیل، متواضع: اسم الفاعل

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۴ - آزمونهای نشان برتر - آزمونهای ۹۳-۹۲ - سال چهارم - آزمون دوم

۴- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:

«إِنَّ الْمُوظَّفِينَ اجْتَمَعُوا فِي قَاعَةِ الدَّائِرَةِ لِتَكْرِيمِ مَدِيرِ هِم الَّذِي هُوَ مِثَالِي فِي الْأَخْلَاقِ وَالْعَمَلِ!»:

- ۱) کارمندان برای تجلیل از مدیرشان که در اخلاق و عمل نمونه است در سالن اداره جمع شدند!
 - ۲) کارکنان در راهرو اداره برای بزرگداشت مدیرشان که در اخلاق و عمل نمونه بود گرد آمدند!
 - ۳) کارمندان بخاطر اینکه مدیر نمونه‌شان را در اخلاق گرامی بدارند در سالن اداره جمع شدند!
 - ۴) کارکنان جهت تکریم مدیر نمونه‌ی خود در اخلاق و عمل در راهرو اداره گرد آمده بودند!
- گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است.

۲) کارکنان (معادل اصحّ برای «الموظفین» نیست) - راهرو (معادل صحیح برای «قاعة» نیست) - نمونه‌ی ... بود («کان» ندارد تا بر گذشته دلالت کند).

۳) مدیر نمونه‌شان («مثالی» نعت برای «مدیر» نیست) - در اخلاق گرامی بدارند (اولاً: «العمل» در ترجمه لحاظ نشده، ثانیاً: ساختار عبارت عربی با فارسی آن تفاوت دارد).

۴) کارکنان (← توضیحات گزینه‌ی ۲) - مدیر نمونه (← توضیحات گزینه‌ی ۳) - راهرو (← توضیحات گزینه‌ی ۲) - گرد آمده بودند («اجتمعوا» همراه «کان» نیست تا معادل ماضی بعید فارسی باشد).

و دبیرستان - آزمایشی سنجش - آزمونهای سال سوم - سال تحصیلی ۹۴-۹۳ - هنر
۵- اِنْتخَبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: «علینا أن لا نذکرَ عیوبَ الآخرینَ بکلامِ خفّیٍّ أو إشارةٍ»

- ۱) بر ما واجب است که عیب‌های انسان‌های دیگر را با کلامی پنهان یا اشاره‌ای ذکر نکنیم!
- ۲) ما نباید عیب‌های دیگران را حتی با سخنی پنهان یا اشاره‌ای بیان کنیم!
- ۳) ما نباید با کلامی پنهان به عیب‌های دیگران اشاره کنیم!
- ۴) ما نباید عیب‌های دیگران را با کلامی پنهان یا اشاره‌ای ذکر کنیم!

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «علینا أن لا نذکر»: بر ما واجب است که ذکر نکنیم، ما نباید ذکر کنیم [فعل «لا نذکر» معادل «بیان کردن» یا «اشاره کردن» نیست] (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / «أو إشارة»: یا اشاره‌ای (ردّ گزینه‌ی ۳)

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۶- اِنْتخَبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: (و لا یَغْتَبُّ بَعْضُکُمْ بَعْضاً اَیْحَبُّ اَحدَکُم اَن یأکُلَ لَحْمَ اُخِیهِ)

- ۱) نباید برخی از میان شما از برخی دیگر غیبت کنند آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادرش را بخورد؟
 - ۲) نباید برخی از شما غیبت هم‌دیگر را کنند آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادر خود را بخورد؟
 - ۳) شما نباید غیبت یک‌دیگر را کنید همان‌طور که دوست ندارید کسی از شما گوشت برادرش را بخورد.
 - ۴) نباید برخی از شما غیبت هم‌دیگر را کنند آیا کسی دوست دارد که گوشت برادرش را بخورد؟
- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «بعضکم»: برخی از شما (ردّ گزینه‌ی ۱) / «غیبت کنید ... دوست ندارید»: فعل‌هایی در ساختار مخاطب‌اند که با فعل‌های غائب صورت عربی سؤال هم‌خوانی ندارند زیرا (لا یغتَبُّ - اَیْحَبُّ) فعل‌های غائب‌اند (ردّ گزینه‌ی ۳) / «أحدکم»: کسی از شما [عدم ترجمه ضمیر متصل «کم»] (ردّ گزینه‌ی ۴)

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۷- عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةَ: «دیننا الإسلام یقول: الغیبة من أهم أسباب قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَیْنَ النَّاسِ»

- ۱) دین اسلام به ما می‌گوید: غیبت کردن از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۲) دین اسلام به ما می‌گوید: غیبت کردن از دلایل مهم قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۳) دین ما اسلام می‌گوید: غیبت کردن از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
 - ۴) دین ما اسلام می‌گوید: گناه غیبت کردن یکی از مهم‌ترین سبب‌های قطع ارتباط میان مردم است!
- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «دیننا»: دین ما (ردّ گزینه‌ی ۱) / «أهم»: [اسم تفضیل است]: مهم‌ترین (ردّ گزینه‌ی ۲) / «گناه» و «یکی از» معادلی در عبارت عربی سؤال ندارند (ردّ گزینه‌ی ۴)

نکته: گناه ← الإثم / یکی از ← مِنْ اَحدٍ، مِنْ اِحدی

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۸- عین الصحیح حسب المعنی:

- (۱) آسیاء أصغر من أوروبا!
 - (۲) السعی لمعرفة أسرار النَّاس أمر جمیل!
 - (۳) الإنسان الساکر محبوب عندالله!
 - (۴) إنَّ الله ینهی النَّاس عن السخریة!
- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:
- (۱) آسیا کوچک‌تر از اروپاست (غلط)
 - (۲) تلاش کردن برای پی بردن به رازهای مردم کاری زیباست. (غلط)
 - (۳) انسان مسخره‌کننده نزد خداوند محبوب است. (غلط)
 - (۴) همانا خداوند، مردم را از مسخره کردن نهی می‌کند. (صحیح)

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۹- عین الترجمة الصحیحة:

- «قرأتُ في كتاب تاريخي كائت مكتبة جندی سابور في خوزستان أكبر مكتبة في العالم القديم»
- (۱) در کتابی تاریخی چنین خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور در خوزستان از بزرگ‌ترین کتابخانه‌ها در جهان قدیم بوده است!
 - (۲) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور در خوزستان بزرگ‌ترین کتابخانه در جهان قدیم بوده است!
 - (۳) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور بزرگ‌ترین کتابخانه در جهان قدیم به حساب می‌آمده است!
 - (۴) در کتابی تاریخی خواندم که کتابخانه‌ی جندی شاپور خوزستان کتابخانه‌ای بزرگ در جهان قدیم بوده است.
- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «چنین» و «از» اضافی‌اند و معادلی در صورت عربی سؤال ندارند (ردّ گزینه‌ی ۱) / «کانت»: بود، بوده است (ردّ گزینه‌ی ۳) / «في خوزستان»: در خوزستان (ردّ گزینه‌ی ۳) / «أكبر مكتبة»: بزرگ‌ترین کتابخانه (ردّ گزینه‌ی ۴)

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۰- عین الترجمة الصحیحة: «فقد قالَ أميرُ المؤمنینِ علیّ (ع): أكبرُ العیبِ أن تَعیبَ ما فیک مثله»

- (۱) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از آن‌چه مانندش در توست عیب‌جویی کنی!
 - (۲) امیرمؤمنان علی (ع) می‌گویند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از آن‌چه همانندش در توست عیب‌جویی کنی!
 - (۳) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: از بزرگ‌ترین عیب‌ها آن است که از آن‌چه مانندش در توست عیب‌جویی کنی!
 - (۴) امیرمؤمنان علی (ع) گفته‌اند: بزرگ‌ترین عیب آن است که از عیب‌های دیگران عیب‌جویی کنی!
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «قد قالَ»: گفته است، گفته‌اند، فرموده‌اند (ردّ گزینه‌ی ۲) / «أكبر العیب»: بزرگ‌ترین عیب [«العیب» مفرد است] (ردّ گزینه‌ی ۳) / «عیب‌های دیگران»: اضافی است و عبارت «ما فیک مثله» ترجمه نشده است. (ردّ گزینه‌ی ۴)

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۱- انتخاب الترجمة الصحیحة:

- (۱) کم سعراً هذا القمیص الرجالی؟: قیمت این پیراهن مردانه چه قدر است؟
 - (۲) یختلفُ السعراً حسب النوعیات: نوع و قیمت‌ها فرق می‌کند!
 - (۳) تبدأ الأسعار من خمسة و سبعین تومان: قیمت‌ها از پنجاه و هفت تومان شروع می‌شود!
 - (۴) أعطني التّخفیض: تخفیف می‌خواهم!
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی صحیح سایر گزینه‌ها:
- (۲) قیمت، طبق جنس‌ها فرق می‌کند!
 - (۳) قیمت‌ها از هفتاد و پنج تومان شروع می‌شود!
 - (۴) به من تخفیف بده!

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۲- انتخاب الجواب الصحيح لهذا السؤال: «لماذا الأسعار غالية؟»

- (۱) تختلف الأسعار حسب النوعيات!
(۲) أريدُ سراويلَ أفضلَ من هذه!
(۳) ذلك متَجَرُّ زَمِيلِي!
(۴) سعرُ هذا القميص مئتون!
گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

دبيرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۳- انتخاب الترجمة الصحيحة: «هذا السروال الرجالي يتسعين ألف تومان ولكن سراويل متجرج زميلي أفضل»

- (۱) این شلوار مردانه نود هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی روبه‌رویی بهتر است!
(۲) این شلوار مردانه نود و نه هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوستم بهتر است!
(۳) این شلوار مردانه نود هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوستم بهتر است!
(۴) این شلوارهای مردانه نود و نه هزار تومان است ولی شلوارهای مغازه‌ی دوست من مرغوب‌تر است!
گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «السروال»: شلوار (ردّ گزینه‌ی ۴) / «تسعین ألف»: نود هزار (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴) / «زمیلی»: دوستم، همکارم (ردّ گزینه‌ی ۱)

دبيرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۴- انتخاب المعانى المناسبة للمصادر: «انكسار - استغفار - تعلّم - تعليم»

- (۱) شکسته شدن - بخشودن - یاد دادن - آموختن
(۲) شکسته شدن - آرمزش خواستن - یاد گرفتن - آموزش دادن
(۳) شکستن - بخشودن - آموختن - یاد دادن
(۴) شکسته شدن - آرمزش خواستن - آموزش دادن - یاد گرفتن
گزینه ۲ پاسخ صحیح است. معنای صحیح مصادر صورت سؤال به فارسی فقط در گزینه‌ی پاسخ آمده است.
دبيرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۵- عین الصحيح من مادة «غ - ف - ر»:

«اسم الفاعل - اسم المبالغة - اسم المفعول - مصدر باب الإستفعال»

- (۱) غَافِر - عَفُور - مَغْفُور - مَغْفِرَة
(۲) غَافِر - عَقَّار - مَغْفُور - مَغْفِرَة
(۳) غَافِر - عَقَّار - مَغْفُور - إِسْتِغْفَار
(۴) غَافِر - عَفُور - مَغْفِرَة - إِسْتِغْفَار

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اسم الفاعل ← غَافِر / اسم المبالغة ← عَفُور، عَقَّار / اسم المفعول ← مَغْفُور / مصدر باب الإستفعال ← إِسْتِغْفَار

دبيرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

متن زیر را بخوانید و به ۷ سؤال بعدی پاسخ دهید.

«يُمْكِنُ أَنْ نَقُولَ حُسْنَ الْخُلُقِ وَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ أَهَمُّ مِيزَةً (ویژگی) لِلْإِنْسَانِ. وَ يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَكُونَ مَحْبُوبًا عِنْدَ خَالِقِهِ وَ بَيْنَ النَّاسِ وَ يَحْصُلُ عَلَى السَّكِينَةِ (آرامش) بِوَسْطَةِ اخْلَاقِهِ الْحَسَنَةِ. كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص): إِنِّي بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ. كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) فِي دَعَاءٍ: اللَّهُمَّ كَمَا حَسَّنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي»

۱۶- «يتكلم النص عن». عین الصحيح:

- (۱) الدّعاء (۲) الأخلاق (۳) بعثة الرسول (ص) (۴) خلق الإنسان

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. متن از «اخلاق» سخن می‌گوید.

دبيرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۷- عَيْنَ الخطأ: «بواسطة الأخلاق الحسنة»

- (۱) يكون الإنسان محبوباً عند الله!
(۲) يحصل الإنسان السكينة في حياته!
(۳) يقدر الإنسان أن يحصل الأموال الكثيرة!
(۴) يكون الإنسان محبوباً بين الناس!
- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. طبق متن این که به واسطه اخلاق خوب «انسان می تواند اموال فراوانی را به دست بیاورد» ناصحیح است.

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۸- «الهدف الذي جاء في النص من بعثة النبي هو» عَيْنَ الصحيح:

- (۱) تعليم مكارم الأخلاق
(۲) تشریح مكارم الأخلاق
(۳) تعلم مكارم الأخلاق
(۴) إتمام مكارم الأخلاق
- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. طبق حدیث شریف «إني بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ» گزینه ی صحیح تمام کردن بزرگواری های اخلاقی است.

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۱۹- عَيْنَ التركيب الذي يختلف من الباقي:

- (۱) أهم ميزة
(۲) الخلق الحسن
(۳) عند خالقه
(۴) بين الناس
- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. این ترکیب «وصفی» است ولی سایر گزینه ها، ترکیب اضافی دارند.

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۲۰- اِنْتِخِبَ الصحيح: «إني بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ»

- (۱) بُعِثْتُ: فعل ماضٍ، مبني للمجهول!
(۲) أتمم: فعل ماضٍ و ثلاثي مزيد!
(۳) بُعِثْتُ: فعل ماضٍ و فاعله ضمير «ت» البارز!
(۴) أتمم: فعل مضارع و مجرد ثلاثي!
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.
(۲) مضارع است.
(۳) چون مجهول است نائب فاعل دارد نه فاعل.
(۴) مزيد ثلاثی از باب «تفعیل» است.

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۲۱- عَيْنَ الصحيح: «اللَّهُمَّ كما حَسَّنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خَلْقِي»

- (۱) تشكّل هذه العبارة من ثلاث جُمَلات!
(۲) حَسَّنْتُ: فعل ماضٍ و مزيد ثلاثي من باب تَفَعَّل!
(۳) حَسَّنْ: فعل أمر و مزيد ثلاثي من باب تَفَعَّل!
(۴) خَلَقَ: مفعول به لِفَعْل «حَسَّنْ»

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
(۱) این عبارت از دو جمله ی فعلیه تشکیل شده است، زیرا دو فعل دارد (ماضی + امر)
(۲) از باب تفعیل است.
(۴) مفعول به برای اولین فعل عبارت یعنی «حَسَّنْتَ» می باشد.

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۲۲- عَيْنَ الصحيح في التشكيل: www.my-dars.ir

«الخلق الحسن أهم ميزة للإنسان» بَيْنَ الناس

- (۱) الخلق - الحَسَنُ - أهُمَّ
(۲) أهُمَّ - ميزة - الإنسان
(۳) ميزة - الإنسان - الناس
(۴) الخلق - الحَسَنُ - الناس
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. الخلق: مبتدا و مرفوع / الحَسَنُ: صفت و مرفوع / أهُمَّ: خبر و مرفوع / ميزة: مضاف الیه و مجرور / ل: حرف جرّ / الإنسان: مجرور به حرف جرّ / الناس: مضاف الیه و مجرور

دبیرستان - سوالات و مطالب تالیفی - سال تحصیلی ۹۷ - ۹۶ - یازدهم

۲۳- عَيْنِ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«عَلَيَّ أَنْ أُبْتَعِدَ عَنِ الْغَيْبَةِ، لِأَنَّ اللَّهَ حَرَمَهَا وَ هِيَ مِنْ أَكْبَرِ الذَّنُوبِ!»:

- ۱) باید از غیبت برحذر باشم چرا که خداوند آن را حرام کرد و آن از گناهان بزرگ است!
 - ۲) باید خودم را از غیبت کردن دور کنم برای اینکه خداوند آن را حرام کرده و آن از بزرگ‌ترین گناهان است!
 - ۳) بر من است که از غیبت کردن دور بشوم چون که خدا آن را حرام کرده و آن بزرگ‌ترین گناه است!
 - ۴) لازم است که از غیبت دور شوم زیرا خداوند حرامش نموده و آن از بزرگ‌ترین گناهان است!
- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. أَنْ أُبْتَعِدَ: که دور شوم (رد گزینه‌های ۱ و ۲)
فعل «ابتعد» لازم است و مفعول نمی‌خواهد، پس «خودم را» بایست حذف شود. (رد گزینه ۲)
أكبر الذنوب: بزرگ‌ترین گناهان (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

دبیرستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۲۴- عَيْنِ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«قَدْ يَسْخَرُ زَمِيلِي مِنَ الْآخِرِينَ وَ أَنَا أَنْصَحُهُ أَقُولُ: بئسَ العملُ السُّخْرِيَّةُ!»:

- ۱) هم کلاسی‌ام گاهی دیگران را مسخره می‌کند و من نصیحتش می‌کنم و می‌گویم: بد کاری است مسخره کردن!
 - ۲) دوستم افراد دیگر را مسخره می‌کند و من گاهی او را نصیحت می‌کنم و می‌گویم: بد عملی است مسخره نمودن!
 - ۳) هم‌شاگردی من گاهی دیگران را مورد تمسخر قرار می‌دهد و من او را نصیحت کرده و می‌گویم: بد است که مسخره کنیم!
 - ۴) هم‌کارم دائماً سایرین را مسخره می‌کند و من هم نصیحتش می‌کنم و می‌گویم: مسخره کردن از بدترین کارهاست!
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. زمیلی: هم‌کلاسی‌ام، هم‌شاگردی‌ام، هم‌کارم (رد گزینه ۲)
قَدْ يَسْخَرُ: گاهی مسخره می‌کند. (رد گزینه‌های ۲ و ۴) (کلمه «گاهی: قَدْ» به اشتباه در گزینه ۲ برای فعل دیگری استفاده شده است.)
بئس العملُ السُّخْرِيَّةُ: بد کاری است مسخره کردن (رد گزینه‌های ۳ و ۴)
کلمه «هم» در گزینه ۴ اضافه آمده است.

نکته: ترجمه‌ی «قد» قبل از فعل مضارع: گاهی، به ندرت، اندک

دبیرستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

إِذَا الرِّبِّ النَّصِّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَحْبَبَ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

القِرَاءَةُ هِيَ أَوَّلُ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ رَسُولُهُ (ص) وَ كَانَتْ الْكَلِمَةُ الْأُولَى الَّتِي أَنْزَلَهَا عَلَى قَلْبِهِ هِيَ «أَفْرَأَ». فَمَنْ يُجَالِسُ الْكِتَابَ، يَنْتَفِعُ بِهِ حَتَّى بَعْدَ أَنْ يُفْرَعُ مِنْ قِرَائَتِهِ فَيَتَعَلَّمُ بِهِ الْعُلُومَ الْمَخْتَلِفَةَ أَوْ يَتَعَرَّفُ عَلَى تَارِيخِ أُمَّمِ سَبَقَتْهُ عَسَى أَنْ يَعْتَبِرَ بِحَيَاتِهِمْ لِيُنَجِّحَ فِي حَيَاتِهِ فَهُوَ جِسْرٌ يَرْتَبِطُ بِهِ الْحَاضِرُ بِالْمَاضِي. لَقَدْ أَنْشَأَ الْإِيرَانِيُّونَ أَكْبَرَ الْمَكَاتِبِ فِي الْعَالَمِ لِيَحْفَظُوا فِيهَا عَلَى مَا أَلْفَهُ الْعُلَمَاءُ، فَعَلَى مَرِّ الْعُصُورِ تَنَوَّعَتِ الْكُتُبُ حَتَّى صَارَتْ الْيَوْمَ الْمَكَاتِبُ تُقَدِّمُ الْكُتُبَ الْأَلِكْتْرُونِيَّةَ أَوْ السَّمْعِيَّةَ وَ غَيْرَهَا. هُنَاكَ كُتُبٌ قَدْ تَضَرَّرَ الْقَارِئُ بِسُلُوكِهِ، فَتَقُولُ حِكْمَةٌ: «قُلْ لِي مَاذَا تَقْرَأُ، فَأَقُولُ لَكَ مَنْ أَنْتَ!»

۲۵- ما هِيَ الْخِطَأُ فِي فَوَائِدِ قِرَاءَةِ الْكُتُبِ حَسَبَ النَّصِّ؟

- الحفاظ على آثار العلماء ومؤلفاتهم
 - الاعتبار بحياة الآخرين و أسباب نجاحهم
 - تعلم العلوم التعرف على تاريخ الشعوب
 - التواصل بين الأمم الحاضرة و الأمم السابقة
- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه:

خواندن نخستین چیزی است که خداوند به پیامبرش دستور داده است و اولین سخنی که بر قلب وی فرو فرستاد همان «بخوان» بود. پس هر که با کتاب هم‌نشینی کند، از آن بهره‌مند می‌شود، حتی پس از آنکه از خواندش فراغت یابد پس با آن دانش‌های گوناگون را فرا می‌گیرد یا به تاریخ امت‌هایی که پیش از وی بودند، آشنا می‌شود به امید آنکه از زندگانی آن‌ها عبرت گیرد تا در زندگی‌اش موفق شود، از این‌رو [کتاب] پلی است که با آن اکنون به گذشته پیوند می‌یابد. ایرانیان بزرگ‌ترین کتاب‌خانه‌ها را در جهان بنیان گذاشتند تا در آن از آنچه که دانشمندان تألیف کرده بودند، پاسداری کنند. با گذشت دوره‌ها، کتاب‌ها تنوع یافت تا آنجا که کتابخانه‌ها امروزه کتاب‌های الکترونیکی و یا شنیداری و غیر آن را تقدیم می‌کنند. کتاب‌هایی وجود دارند که گاه به رفتار خواننده آسیب می‌رسانند، از این رو سخن حکیمانه‌ای می‌گوید: «به من بگو چه می‌خوانی پس به تو می‌گویم کیستی!»

ترجمه گزینه‌ها:

- پاسداری از آثار دانشمندان و تألیفاتشان
- عبرت گرفتن از زندگی دیگران و علل موفقیت‌شان
- یادگیری دانش‌ها و آشنایی با تاریخ ملت‌ها
- ارتباط میان امت‌های کنونی و پیشین

با توجه به متن، پاسداری از آثار دانشمندان و تألیفاتشان با تأسیس کتابخانه‌ها به وجود می‌آید.

دبیرستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۲۶- عَيْنِ الْخِطَأِ حَسَبَ النَّصِّ:

- كَانَتْ أَوَّلَ آيَةٍ نَزَلَتْ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ (ص) تَأْمُرُهُ بِالْقِرَاءَةِ!
- تُقَدِّمُ الْمَكَاتِبُ الْجَدِيدَةُ الْكُتُبَ حَسَبَ نَوْعِيَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ!
- قَدْ تُسَبِّبُ الْكُتُبُ آثَارًا سَيِّئَةً فِي الْمُجْتَمَعِ!
- يُمْكِنُ التَّعَرُّفُ شَخْصِيَّةَ الْإِنْسَانِ بِقِرَاءَةِ الْكُتُبِ فَقَطْ!

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:

- نخستین آیه‌ای که بر پیامبر (ع) نازل شد، وی را به خواندن فرمان می‌داد!
- کتابخانه‌های جدید کتاب‌ها را بر اساس انواع گوناگونی ارائه می‌دهند!
- گاهی کتاب‌ها باعث ایجاد آثار بدی در جامعه می‌شوند!
- آشنایی با شخصیت انسان تنها با خواندن کتاب‌ها امکان‌پذیر است!

با توجه به متن، یکی از راه‌های شناخت شخصیت افراد، از طریق کتاب‌هایی است که می‌خوانند نه تنها راه آن.

دبیرستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۲۷- ما هو السؤال المناسب لمفهوم النص؟

- (۱) كيف نَتَفَرَّفُ على الشخصيات في المجتمع؟
(۲) كيف نُحَافِظُ آثار العلماء و مؤلفاتهم؟
(۳) ماهي فوائد الكُتُب و المكاتب عبر التاريخ؟
(۴) ما هي أهميَّة قِراءة الكُتُب و دورها في التقدُّم؟
گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:
(۱) چگونه در جامعه به شخصیت‌ها آشنایی یابیم؟
(۲) چگونه آثار دانشمندان و تالیفات‌شان را پاسداری کنیم؟
(۳) مزایای کتاب‌ها و کتابخانه‌ها در طول تاریخ چیست؟
(۴) اهمیت خواندن کتاب‌ها و نقش آن در پیشرفت چیست؟

دیپستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۲۸- ما هو الخطأ عن «يَتَنَفَّع» في النص؟

- (۱) فعلٌ فيه حرفان زائدان
(۲) مصدره على وزن «أفْعَال»
(۳) فعلٌ معلومٌ ماضيه «اتَّفَع»
(۴) فعلٌ و جوابُ الشرط
گزینه ۲ پاسخ صحیح است. مصدر این فعل بر وزن «افْتَعَال» و حروف اصلی آن «ن ف ع» است.
نکته: حروف زائد بر اساس شکل سوم شخص مفرد ماضی هر فعل (به صورت مذکر) به دست می‌آید. از این رو، سوم شخص مفرد مذکر ماضی این فعل، «اتَّفَع» است که دارای دو حرف زائد «ا» و «ت» می‌باشد.

دیپستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۲۹- عَيِّنِ الصَّحِيحَ عن الكلمات التالية في النص على الترتيب: «أكبر، المكاتب، القارئ»

- (۱) اسم التفضيل - اسم المفعول - اسم الفاعل
(۲) اسم الفاعل - اسم المكان - اسم المفعول
(۳) اسم التفضيل - اسم المكان - اسم الفاعل
(۴) اسم المكان - اسم الفاعل - اسم التفضيل
گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «أكبر» بر وزن أفْعَل به معنای «بزرگتر» اسم تفضیل است. «المكاتب» جمع واژه «مكتَب یا مکتبته» به معنای «کتابخانه» اسم مکان است.

دیپستان - آزمونهای گزینه ۲ - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۳۰- عَيِّنِ الأبيد عن مفهوم العبارة: «أكبر العيب أن تعيب ما فيك مثله»

- (۱) همه عیب خلق دیدن نه مروّت و نه مردی / نگاهی به خویشان کن که همه گناه داری
(۲) عیب مردم را مگو ای خودپرست / عیب‌جویی هم به دنبال تو هست
(۳) غافل از عیب و غرق در عیب همه / در مسیر عیب‌جویی سعی کوشا می‌کنی
(۴) عیب کسان منگر و احساس خویش / دیده فروبر به گریبان خویش
گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه عبارت آمده در صورت سؤال: «بزرگ‌ترین عیب این است که آن‌چه مانند آن در توست، عیب‌جویی کنی»، در صورتی که گزینه «۲» درباره این است که تو عیب دیگران را می‌گویی و دیگران نیز عیب تو را خواهند گفت و این دو مفهوم با هم تناسب ندارند.

دیپستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۱- عَيِّنِ اسم التفضيل يَخْتَلِفُ معناه عن الباقي:

- (۱) جَبَل دماوند أعلى من جَبَل دنا!
(۲) أفضل النَّاس أنفعهم للنَّاس!
(۳) سورة البقرة أكبر سورة في القرآن!
(۴) آسيا أكبر قارات العالم!
گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه «۱» اسم تفضیل به‌عنوان صفت نسبی (تر) به کار رفته است در حالی که در سایر گزینه‌ها اسم تفضیل به‌عنوان صفت عالی (ترین) به کار رفته است.

دیپستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۲- عَيْن «خير» ليس اسم التفضيل:

(۱) خيركم عاقبة أحسنكم أخلاقاً!

(۳) الخير في ما وقع لنا!

(۲) هذا خير الأعمال أجراً عند الله!

(۴) خير ما وهب ربنا هو الصحة!

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «الخیر» معنی «خوبی» می دهد و اسم تفضیل نیست. در سایر گزینه ها، «خیر» اسم تفضیل است زیرا معنای «بهتر» یا «بهترین» دارد.

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۳- عَيْن اسم التفضيل:

(۱) أنا أعلم ما تطلب!

(۳) قيمة الإنسان ما أحسنه!

(۲) هو أكرم المعلمين!

(۴) أنا أقدر منك في الرياضة!

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «أقدر من: توانا ترم از» (اسم تفضیل)

تشریح گزینه های دیگر:

گزینه «۱»: «أعلم: می دانم» (فعل مضارع اول شخص مفرد)

گزینه «۲»: «أكرم: گرامی داشت» (فعل ماضی سوم شخص مفرد، باب افعال)

گزینه «۳»: «أحسن: خوب انجام داده» (فعل ماضی سوم شخص مفرد، باب افعال)

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۴- عَيْن الخطأ في الترجمة:

(۱) «أعلم الناس من يجمع علم الناس إلى علمه!»: داناترین مردم کسی است که علم خود را به علم دیگران اضافه کند!

(۲) «أحبُّ عباد الله إلى الله أنفعهم لعباده!»: دوست داشتنی ترین بندگان خداوند نزد خدا سودمندترین آنها برای بندگان است!

(۳) «لا تكشفوا عيوب الناس أبداً!»: هرگز عیب های مردم را آشکار نکنید!

(۴) «ليلة القدر خير من ألف شهر!»: شب قدر برتر از هزار ماه است!

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه ی صحیح عبارت: داناترین مردم کسی است که علم مردم را به علم خود اضافه می کند.

نکته: بهتر بود که در گزینه ی ۴ کلمه ی «خیر» به صورت «بهتر» ترجمه شود.

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۵- عَيْن الخطأ في المحلل الإعرابي لما تحته خط:

(۱) «لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة» (الصفة) (۲) عليك بذكر الله فإنه نور القلب! (المضاف إليه)

(۳) وافقت الأم على طلبى و سمحت لى بإعماله! (الفاعل) (۴) السكوت ذهب و الكلام فضة! (الخبر)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «الكلام» مبتدا و «فضة» خبر آن است.

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۱ (ق) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۳۶- «علی مَرَّ العصور قدعاش أشخاص كانوا نماذج تربيوة و عمروا في قلوب الناس!»:

- ۱) در گذشت زمان افرادی زندگی کردند که الگوهایی پرورشی بودند و در دل‌های مردم ماندگارند!
 - ۲) در گذر زمان اشخاصی زندگی کرده‌اند که نمونه‌هایی تربیتی بوده‌اند و در قلب‌های مردم ماندگار شدند!
 - ۳) با گذر زمان افرادی چون الگوهای تربیتی زندگی کرده‌اند و در قلب‌های مردمان ماندگار شدند!
 - ۴) با گذشت عصرها اشخاصی که نمونه‌های پرورشی بودند، زندگی می‌کردند و در دل‌های مردمان ماندگارند!
- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- ۱) زندگی کردند (معادل أدق برای «قد عاش» نیست) - ماندگارند (معادل صحیح برای فعل «عمروا» نیست).
 - ۳) چون الگوهایی ... (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد).
 - ۴) زندگی می‌کردند («قد عاش» معادل ماضی استمراری فارسی نیست) - ماندگارند (← توضیحات گزینه ۱).
- الناس: مردم / تربيوة: تربیتی [معادل «پرورشی» نیست].

دبیرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۳۷- عَيْن الصَّحِيح فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

- «خير إخوانكم من أهدى إليكم عيوبكم!»:
- ۱) إخوان: اسم - مثنی مذکر - مضاف إليه و مجرور
 - ۲) كم (إليكم): اسم - ضمير متصل - للمخاطبين - مجرور به حرف «إلى»
 - ۳) خير: مفرد مذکر - مشتق و اسم تفضيل - مبني - مبتدأ و مرفوع
 - ۴) عيوب: جمع مكسر أو تكسير (مفردة: عيب، مذکر) - مضاف إليه و مجرور
- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- ۱) مثنی مذکر (صحیح: جمع مكسر، مفردة «أخ»).
 - ۳) مبني (صحیح: معرب) چون از اسماء مبني نیست.
 - ۴) مضاف إليه ... (صحیح: مفعول و منصوب).

دبیرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۳۸- عَيْن ما لِيَس فِيه اسم المكان:

- ۱) يعمل والدي في المصنع و أنا أذهب إليه لمساعدته!
 - ۲) رأيت في شارعكم الحديقة العائمة الجميلة مع ملعب كبير للشباب!
 - ۳) عندما تنظر إلى المصحف كأنك تسمع كلام ربك!
 - ۴) سنزورك في ساحة مدرستنا رأس الساعة العاشرة من الصباح!
- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه با توجه به معنی، هیچ اسم مکانی وجود ندارد، اما در گزینه‌های دیگر «المصنع، ملعب، مدرسة» همگی اسم مکان می‌باشند.

دبیرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۳۹- «يا أيها الطلاب ؛ لا يسخر أحد من أحد و اتقوا الله!»:

۱) ای دانش‌آموزان ؛ نباید کسی کسی را مسخره کند و از خدا پروا کنید!

۲) ای دانشجویان ؛ نباید کسی دیگری را مسخره کند و باید از خدا پروا کنید!

۳) ای دانش‌آموختگان ؛ باید یکی دیگری را مسخره نکند و باید تقوای خدا کنید!

۴) ای دانشجویان ؛ باید یکی به وسیله‌ی یکی دیگر مسخره نشود و تقوای خدا کنید!
گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۲) دیگری (معادل أدق برای «أحد» نیست) - باید (چنین قیدی در عبارت عربی وجود ندارد)

۳) دانش‌آموختگان (معادل صحیح برای «طلاب» نیست) - یکی (در این جا معادل صحیح برای «أحد» نیست).

۴) مسخره شود («لا يسخر» مبني للمجهول)

دیبرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۴۰- «خواهر کوچک من بزرگ‌تر از خواهر بزرگ تو است!»:

۱) أختي الصغيرة أكبر من أختك الكبيرة!

۲) أختي الصغيرة أكبر من أختك الكبيرة!

۳) إن أختي الصغيرة كبرى من أختك الكبيرة!

۴) إن أختي الأصغر كبرى من أختك الكبيرة!

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۲) الصغرى، الكبرى (اسم تفضیل است و معادل صحیح برای «کوچک، بزرگ» نیست).

۳) كبرى من (اسم تفضیل در صورتی‌که برای مقایسه دو اسم مؤنث باشد بر وزن «أفعل» میاید) - الكبرى (← توضیحات گزینه‌ی ۲)

۴) الأصغر (← توضیحات گزینه‌ی ۲) - كبرى من (← توضیحات گزینه‌ی ۳)

دیبرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

۴۱- «أحبّ مطلوبٍ في قلبي هو أن أصعد أعلى نقطة من جبال بلدي و هي دماوند و هذا لا يمكن إلا بمساعدة أخي الأكبر!».

کم اسم تفضیل فی العبارة؟:

۱) اثنان

۲) أربعة

۳) خمسة

۴) ثلاثة

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. با توجه به معنی (محبوب‌ترین خواسته‌ی قلبم این است که بلندترین نقطه از کوه‌های سرزمینم - دماوند - صعود کنم و این جز با مساعدت برادر بزرگ‌ترم ممکن نیست) «أحبّ - أعلى - أكبر» اسم تفضیل هستند.

دیبرستان - آزمایشی سنجش - یازدهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۴۲- میز کلمه «خیر» اسم التفضیل:

(۱) (فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ)

(۲) خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا.

(۳) الْخَيْرُ فِي مَا وَقَعَ.

(۴) أَعْمَالُ الْخَيْرِ تُوَجِّبُ رِضْوَانَ اللَّهِ.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «خیر» به معنای «بهترین» صفت عالی است و پس از آن مضاف‌الیه (الأمور) آمده است، بنابراین اسم تفضیل است.

ترجمه: بهترین کارها میانه‌ترین آن‌هاست. بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱) «خیراً» به تنهایی آمده است و به معنای «نیکی، خوبی» است.

ترجمه: «پس هر کس ذره‌ای نیکی انجام دهد آن را می‌بیند.»

(۳) «الخیر» به همراه «ال» آمده و به معنای «خوبی» است.

ترجمه: خوبی در آن چیزی است که اتفاق افتاده است.

(۴) «الخیر»، در این جا نیز به معنای «خوب، نیک» اسم تفضیل نیست.

ترجمه: کارهای خوب موجب خشنودی خداوند است.

دبیرستان - سوالات گردآوری شده - سری ۲ (گ) - سال تحصیلی ۹۶-۹۷ - یازدهم

۴۳- «آیا می‌دانی که اقیانوس بسیار بزرگ‌تر از دریا است؟» عین التعریب الصحیح:

(۱) هل تعلم أن المحيط وسیع أكثر من البحر؟

(۲) أتعلم أن المحيط أكبر من البحر كثيراً؟

(۳) أتعلمين أن المحيط أوسع كثيراً من البحار؟

(۴) هل تعلمين أن المحيط كبير بالنسبة إلى البحر كثيراً؟

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

(۱) وسیع أكثر من البحر (ساختار متن عربی با فارسی آن متفاوت است).

(۳) أوسع كثيراً (← توضیحات گزینه ی ۱، وسیع أكثر) - البحار (مفرد لا جمع)

(۴) كبير (بزرگ‌تر) اسم تفضیل لا صفة) - بالنسبة إلى البحر كثيراً (ساختار متن عربی با فارسی آن متفاوت است)

دبیرستان - آزمایشی سنجش - دهم - سال تحصیلی ۹۶-۹۷

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir